

Brașovū, 9 (21) Maiu 1885.

Förte viuă este de astădată mișcarea electorală în Austria. Partidele diferite își dau silințe extraordinare de a scöte din urnă pe candidații lorū, deörece sĕmtū instinctivū, că viitorul Reichsrath va avē o importanță mare pentru desvoltarea politiceii interioare a regimului austriacū.

Nu mai trebuie sĕ-o spunemū, că și de astă dată Boemia formēză teatrulū celorū mai agitate lupte electorale. Dela modulū cum se va resolvă cestiunea națiunalității lorū în Boemia va depinde și resolvarea marelui probleme, ce și-a pus-o cabinetulū Taaffe de-a împacă töte popörele imperului. În Boemia e cheia soluțiunei cestiunei egalei îndreptățiiri națiionale. Dēcă nu va succede guvernului nicidecum a stabili unū echilibru între pretensiunile Cehilorū și ale Germanilorū Boemiei, atunci misiunea lui pöte fi considerată ca zădărnicită și munca lui de șese ani nu va avē altū rezultatū, decâtū a fi constatātū, că nici cu acēstă politică nu se pöte ajunge în Austria la ținta dorită a păcii și înțelegerei dintre popöre.

Se înțelege, că Germanii din Boemia nu dorescū nimicū mai multū, decâtū de a împinge lucrurile spre o soluțiune, care sĕ facă imposibilū realizarea programei actualului cabinetū. Și tocmai acēstă dorință și tendință germană ascunde în sine unū mare pericolū pentru pacea internă dintre popörele Austriei.

Germanii din Boemia nu se mulțămescc a-și reclamá partea lorū, ce li se cuvine, ci pretindū ca elementulū germanū sĕ fie preponderantū în viața publică politică, și ca limba germănă sĕ predomine în statū. Ei identifică interesele „statului unitarū” cu interesele ginteii germane și voiescū ca acēstū statū sĕ fie întocmitū pe basă germană.

Noi cei ce trăimū în „eldoradulū” de dincoce de Laita scimū ce va sĕ dīcă identificarea unității statului cu interesele unei singure rase, care nu constituie nici măcarū maioritaea populațiunei statului. Lupta în Boemia nu mai este o luptă pentru egala îndreptătiire, ci se califică din ce în ce mai multū ca o luptă de rassă între Slavi și Germani.

Manifestulū electoralū, ce l’au subscrisū bărbății de încredere ai Germanilorū în Boemia, respiră în acēstă atmosferă a luptei de rassă. Elū vorbește de „puternica deșteptare a consciinței națiionale în poporulū germanū alū Boemiei” și apēleză la „bărbăția germană” pentru apērarea germanismului.

Până aeum nici o manifestațiă germană din Boemia nu a accentuatū atātū de puternicū idea națiională germană. Dacă va merge totū așa, dīce organulū de căpeteniă centralistū din Viena, Germanii „vorū începe a părăsi idea unității monarchiei” și vorū apucă pe cărarea politiceii ce o urmărescc Cehii și Polonii, ba pöte cu timpulū vorū deveni și federaliști.

În acēstă oeganizare viitöre a Nemțilorū ca partidă strictă națiională în Austria este ascunsū unū mare pericolū pentru monarchiă și nu scimū dēcă fi va succede cabinetului Taaffe, chiar căștigandū o majoritate precumpenitöre de voturi în Reichsrathulū viitorū, a-lū putē paralisă cu succesū.

Pregătiri pentru reînnoirea convențiunei comerciale cu România.

I. Ministrulū de agricultură, industriă și comerțū, în vederea viitörei încheiării a convențiunii comerciale cu România, a adresatū autorităților și reprezentanțelorū comitatelorū ce se mărginescc nemijlocitū cu România: Năsăudū-Bistrița, Cicū, Trei-Scaune, Brașovū, Sibiu și Huniadóra provocarea, ca ele — prin mijlocirea comunelorū situate la granițele române și împărtășite nemijlocitū la comunicațiunea cu România, ba unde e necesarū chiar prin mijlocirea singuraticilorū economi din aceste comune, — sĕ răspundă la următöarele întrebări, ba chiar solgăbirēii sĕ stea în ajutorū notarilorū și singuraticilorū economi din comunele respective la facerea răspunsurilorū și la înfățișarea relelorū ce obvinū în comunicațiunea cu România. Iată întrebările la care au sĕ răspundă ministrului.

1. Cu ce comune ale Romăniei stau în comunicațiune locuitorii acestei localități? 2. Ce articole se esportă din acēstă comună în România? 3. Ce articole se impörtă aci din România? Cerceteză ömeni din comună tĕrguri săptămănale și anuale în România? Dacă cerceteză, în ce localități române și cu ce articole? 5. Se ducū din comună vite ca sĕ pască sĕu sĕ erneze în România? Dacă se ducū, în ce ținutū sĕu localitate din România, ce soiū de vite și câte? 6. Posedū sĕu au locuitorii comunei vr’o arendă sĕu posesiune sĕu alte moșii pe teritoriulū românū? Dacă au, unde și câtū? 7. Posedū sĕu au supuși romăni vr’o arendă, posesiune sĕu alte moșii în hotarulū comunei? Dacă au, unde și câtū? 8. Se ducū din comună lucrători în România pentru lucrulū câmpului sĕu altele? Dacă se ducū, iau cu ei vite de trasū, instrumente sĕu unelte de aratū? 9. Vinū din România lucrători în ținutulū comunii pentru lucrulū câmpului sĕu altele? Dacă vinū aducū cu ei vite de trasū, instrumente sĕu unelte de aratū? 10. Se ducū din comună unele obiecte în România, pentru ca sĕ se repareze prin măestri sĕu industriași de casă de acolo și ca sĕ se aducă reparate érašī în comună? Dacă da, în ce localități române și ce obiecte? 11. Se aducū din România unele obiecte în comună, pentru ca aci sĕ se repareze prin măestri sĕu industriași de casă și astfelū sĕ se întörcă érašī în România în stare reparată? Dacă da, din ce localități române și ce obiecte? 12. Se transportă din comună unele produse brute în România, pentru ca acolo sĕ se prelucereze și astfelū în stare prelucrată sĕ se aducă îndērētū (d. e. grău pentru măcinare, cânepă pentru törcere, pânză brută pentru înălbire sĕu colorareș. a.) Dacă da, în ce localități române, ce obiecte și spre ce scopū? 13. Se aducū din România unele materii brute în comună, spre a fi prelucrate și astfelū în stare prelucrată sĕ se ducă érašī îndērētū în România (d. e. grău pentru măcinare, cânepă pentru törcere, pânză brută pentru înălbire sĕu colorare ș. a.)? Dacă da, din ce localitate romănă și spre ce scopū? 14. Ce pedeci sĕu greutăți li suntū cunoscute comunei sĕu singuraticilorū economi din comună în comunicațiunea cu localitățile române?

Răspunsurile la aceste întrebări au sĕ le trimētă comunele nemijlocitū ministrului.

Afară de acēstă, ministrulū a însărcinatū autoritățile comitatense ca, pe basa esperințelorū și însămnărilorū lorū, ce și le-au căștigatū și dela reuniunile economice și dela ömeni de mari afaceri, asupra relelorū ce lovescc comunicațiunea la granița romănă și pe supușii ungari în România, sĕ facă o amēnunțită dare de sēmă și sĕ-și dea părerea lorū, și anume — precum ministrulū a cerutū și dela comune și singuraticii — până la finele lui Iuniu a. c.

BASELE CONVENȚIUNEI COMERCIALE.

Cetimū în „Națiunea:”

„Espirarea convențiunei comerciale cu Austro-Ungaria și denunțarea ei în termenulū cerutū de art. 31 face a dispăre celū din urmă vestigiu alū vechei nöstre pozițiunii de statū vasalū, și ne dă ocașiunea d’a face actū de suveranitate într’o cestiune mai cu sēmă vitală pentru viitorulū nostru economicū. Douē căi naturale

ne suntū deschise pentru acēstă. Sau a reînnoi convențiunea pe base cari sĕ ne garanteze în modū explicitū și precisū interesele nöstre economice; sĕu, neputändu-ne înțelege cu Austro-Ungaria asupra acestorū base, a-i aplica, și ei, precum făcurămū deunăđi cu Francia, tarifulū generalū din 16 Maiu 1876.

Aceste base se potū resuma astfelū:

1. A scuti, în ceea ce ne privesce, de ori-ce tacsă vamală produsele ce esportămū, și a luă töte măsurile ca ele sĕ nu fie supuse la nici o formalitate jignitöre la intrarea lorū în țera cu care vomū contractă.

2. A impune o tacsă moderată mărfurilorū de lucșū ce se impörtă la noi și cari facū parte din marea industriă ce ne lipsesce.

3. A tacsă mărfurile de rëndū impörtate și cari au similitudine în România în așa felū ca ele sĕ fie puse în neputință d’a face concurență produselorū nöstre, și a nimicnici astfelū mica nöstră industriă născändă, precum s’a întēplatū până acum sub regimulū convențiunei comerciale ce avemū cu Austro-Ungaria.

4. A scuti de ori-ce vamă, la intrarea lorū în țera nöstră, materiile prime ce ne lipsescū, precum și mașinile agricole ce nu suntemū încă în stare a fabrică.

Étä, după noi, în trăsuri generale, bazele pe cari amū putea încheia unū tractatū de comerț cu puterile ce arū manifesta acēstă dorință.

Sistemulū nostru, precum se pöte vedea, este micștū. Protecționistū moderatū în öre-cari puncturi, suntemū în altele liberū-schimbistū în tötă accepțiunea acestui cuvēntū. Dacă, pentru a desvolta mica nöstră industriă, recurgemū la aceleași mijlöce întrebunțate la începutū de töte statele, cari posedū astăđi o industriă förte înaintată, nu împingemū însă principiulū până la urmărirele cele mai rigurose ale lui, precum se practica lucrulū altă dată de tötă Europa. Dămū înlesniri de scurgere produselorū marelui industrii streine care ne lipsesce, și scutimū de ori-ce tacsă materiile prime și mașinile agricole ce nu avemū și cari ne vinū din celelalte țeri. Ne întēdicemū de asemenea d’a tacsă materiile prime ce esportămū, ceea ce constituie unū folosū realū în favörea acelora ce au trebuință de dēnsele.

După sistemulū nostru dar avantajele se ecilibrează între părțile contractante și acēstū scopū trebuie sĕ-lū urmărescc töte statele, cari dorescc desvoltarea transacțiilor lorū comerciale. Aci nu mai există asupritori și asupriți; fie-care își apēră interesele sale proprii, fără a căuta sĕ jignescă întrū nimicū pe ale vecinului sĕu; fie-care se mișcă în tötă libertatea și independența în marea sĕu mica sferă în care este mărginitū, și contribuie de o potrivă la progresulū ce societatea modernă realizēază în töte ramurile activității omenescc.

Acestea suntū, în opiniunea nöstră, principiile de cari arū trebui sĕ se călăuzescă guvernulū nostru în negociările ce va fi chematū a avea cu puterile, cari voiescū sĕ închee convențiunii comerciale cu România.

Tarifulū autonomū romănū și Francia.

Vorbindū despre introducerea tarifului autonomū și aprobarea legei dela 1878, „L’Indépendance Roumaine” spune, că de acēstă măsură va fi lovitū numai comerțulū francesū, deörece cu Austria și cu Germania România este legată prin tractate comerciale.

„Dela 1 Iuliu 1885, dīce numita fōiă, comerțulū francesū va fi isbitū de taxe de inportatiune în România, cari potū ajunge până la 50%, pe când aceleași mărfuri ale Germaniei și Austriei vorū continua a se bucura de taxe multū mai mici, taxe cari suntū asigurate prin convențiunii comerciale, astfelū concurența ne mai fiind posibilă, comerțulū francezū va înceta aproape de totū.

Acēstū tratamentū impusū, continuă organulū independentū, unei națiunii căreia România datorēază multū, este o greșelă politică, o primejdiă pentru interesele nöstre economice și unū actū de ingratitude.

Apoi narēză cum cei dela putere se arătău odată că simpatisēază pentru Francia, aruncändū invective și ultragii asupra Germaniei și care se îndreptău și contra Regelui și astăđi acești ömeni jură în numele interese-

loră austro-germane, declarând că politica sentimentală nu mai e la modă în timpul pozitivismului de azi. Der poporul în România, ȳice mai departe confratele nostru, a conservat aceleași vechi sentimente de simpatie pentru Franca și n'a uitat serviciile desinteresate ce i-a adus întotdeauna, pe când serviciile aduse de alte puteri numai noi scimă câtă ne au costat, etc.

SCRILE ȳILEI.

Societatea tinerilor comercianți români din Brașov întocmește în Dumineca Rusalilor 12 (24) Maiu c, ună maială în Stejeriș. Plecarea va fi din strada teatrului la 1½ ore d. a. Fiindă timpul nefavorabilă, maialul se va amana pe Dumineca viitoare.

»Kolozs. Kozl.« comunică, că bisericile reformate din România sunt pe drum d'a se organiza. Locuitorul episcopesc Dominik Szass, în adunarea generală a bisericii reformate ardelen, ce se va ține la 28 Maiu n., va propune ca bisericile reformate din România să se întrunescă într'ună tractă cu Bucurescii ca punct centrală. Astfel se va forma ună decanat deosebită. Curatorul superior al bisericii reformate din Bucuresci, Johann Salomon, și preotul Johann Bartalus au prezentat deja adunării generale o hartiă în privința acesta și în urma hotărării presbiterului lor pentru regularea acestei afaceri se vor prezenta la 28 Maiu c. în persoană în Clușiu.

In Tercasă, lângă Orăștia, au ars mai multe curți. Focul a fost pus.

Institutul de credit și de economie din Orăștia va ține »adunarea generală« constituantă în 26 Maiu a. c. st. n. la 2 ore după amiază în sala otelului »la contele Stefan Szécheny« în Orăștia, fiind la ordinea ȳilei: 1) Deschiderea adunării generale prin presidentul comitetului fundator; 2) Constatarea acționarilor prezenți și a capitalului fundator reprezentat de acționari; 3) Alegerea unui president, a doi notari pentru adunarea generală constituantă și a doi scrutatori; 4) Raportul comitetului fundatorilor despre activitatea lor și depunerea socotelei; 5) Alegerea unei comisiuni de 5 pentru împlinirea agendelor prevăzute în § 154 ală legeri comerciale; 6) Votarea statutelor; 7) Alegerea direcțiunii și a comitetului de supraveghere; 8) Darea absolutorului comitetului fundatorilor.

In Gataia, comitatul Timiș, un individ necunoscut a aruncat la 17 Maiu n. sora ună patronă de dinamită prin ferestra notarului Ludovic Schäfer, care explodă sfărâmând mai toate obiectele din casă. Se crede că e un act de răsbunare. Făptuitorul se urmăresce.

Ni se scrie din Reghinul săsesc, că țergul de primăveră, ce a început acolo la 3 Maiu și s'a finit la 11 Maiu, a fost foarte slab. Vite au fost multe, dar cumpărătorii puțin. ȳeranii, ne mai având ce se dea la vite de mâncare din cauza miseriei și ca să plătescă dările cele grele, și-au scos mai toți vitele la vânzare, căci carul de fână costă dela 19 și 20 fl. până la 30 și 40 fl. Pe la țergu n'auzai decât plângeri și lamentațiuni. Ni se mai scrie, că medicul veterinar al Reghinului le lua țeranilor câte 3 cr. de vită și 9 cr. de cal, pentru vizitare, așa că țeranii după ce nu pută vinde vitele, mai trebuiră să scotă din pungă și acești crucei, pe lângă aceea că amintitul medic s'a purtat de rëndul acesta cam necuviincos cu țeranii injurându pe »Olahi«, Olahul injurat însă nu i-a rămas dator, ci i-a dat răspunsul convenit. E tristă lucră că medicul, care până acum era bine vădit prin purtarea sa, s'a schimbat de odată în defavorul său.

ȳergul ținut ȳilele trecute în Bistrița a fost de tot slab, mai cu sēmă cel de vite. Nică cu prețurile de jumătate nu se găseu cumpărătorii.

In apropiere de Rotbav, cu ocaziunea reparării unei șoselei s'au găsit urne romane, care însă prin nedăbia lucrătorilor s'au stricată partea cea mai mare. Preotul Flechenmacher a adunat din ele ce a fost întreg și mai bun, scăpându-le astfel de peire.

»Gazeta Olteniei« din Craiova scrie, că Societatea »Carpații« de acolo a serbată ȳia de 3/15 Maiu într'ună banchetă, la care au luat parte peste 40 de persoane. Au vorbită întâi Petru Chișu, președintele societății și d. Fauru. D. Gramaticescu a recitată o poezie făcută pentru acesta ocaziune. D. Bumbăcilă a arătat rolul ce pōte juca femeia română în opera de deșteptare națională. Au mai vorbită apoi d-nii Romanescu, Săulescu, Miteșcu, Antonini, Pitișu, Olteanu, Nicolaidă și a. Serbarea a durat până aproape la 1 noaptea.

Principele Anton de Hohenzolern, părintele Suveranului României este greu bolnav, scrie »Răsboiul«. Regele și Regina vor pleca la Sigmaringen îndată după serbările ȳilei de 10 Maiu.

Din Paris se telegrafiază, cu data 6 Maiu, că d. V. Alexandri remițendă președintelui Republicii franceze scrisorile, cari îl acreditează ca ministru plenipotențiar al României la Paris, a exprimată prietenia sa pentru Franța și dorința de a vedă strângându-se relațiunile de răsă ce există între cele două țeri. D. Jules Grévy a mulțumit d-lui Alexandri pentru simțimintele ce le-a exprimat, după aceea a adăugat: »D-ta nu ești un necunoscut pentru noi. Toți de aci cunoscem titlurile d-tale politice și literare; și ești asigurat de a găsi printre noi o primire deosebită cordială.«

»Rosetti« se numesc un nou ȳiar politic-literar, ce apare în Bueuresci.

In Dobrogea s'au ivit stoluri de lăcuste în așa mulțime, încâtă a trebuit să se trimetă armată pentru nimicirea lor și însuși ministrul-președinte Brătianu s'a dnsă să se informeze în persoană de acesta.

Vineri, spre sēră, a căzut în Tergoviște grindină de mărimea unei nuc și chiar mai mare, ținendă mai bine de 8 minute. Pomii și viile au suferit multă din această cauză, spune »România.«

Valea Borgoului, 18 Maiu 1885.

Serbarea ȳilei de 3/15 Maiu. — Onorate d-le Redactor! ȳi mare, ȳi de serbătore pentru fiecare suflare românescă e ȳina de 3/15 Maiu. — Multe și scumpe-să suvenirile ce ne legă de această memorabilă ȳi, în care moșii și părinții noștri pētrunși de chemarea spiritului său au scuturată jugul secular. — Pentru aceea datorința de Români bine simțitori ne impune, ca să o serbătorim cu vrednică. Scumpe-să înainte Românilor ȳilele de serbătore națională, ba cu atât mai scumpe cu câtă vedă că dușmanii noștri de mōrte ni le opresc și ni le disprețuesc.

Și Borgovenii sunt Români — și ca Români n'au putut, ba nu le-a fost permis a trece cu vederea această serbătore națională.

In presera ȳilei 3/15 Maiu, inteligența română borgovană într'ună număr frumos s'a adunat, dēr nu într'ună local publică, de unde puternicii ȳilei crețendu-i — după a loră datină — de conspiratori, putea să-i scotă afară, ci la o casă de omeni de omenă, în lăcașul unui Români de inimă, în respectabila familiă a d-lui Atanasiu Maieri, lare a fost notaru cercual în Borgo-Prund, dēr fiindcă dulcea limbă și interesele opincarului român le-a pus mai pre sus de dragostea cătră Banffy Dezső, și-a cerută absolvarea de la oficiu.

D-lu Ușier își serbă totodată și ȳia numelui, precum și ȳia de scăpare din ghiarele ispititorilor. Bētrani, bărbați și tineri din inteligența română borgovană s'au grăbit în corpore a-lu felicita. Astfel serbarea onomastice a trebuit să cedeze serbătorei naționale și cum s'ar fi și putută almintrenea, când ne aflăm în presera ȳilei de 3 (15) Maiu?!.....

Ună bētranu trecut prin multe luândă cuvântul, după ce mai întâi ne espuse în termeni aleși și bine simțiti însemnătatea ȳilei de 3 (15) Maiu, precum și după ce făcū o paralelă între sōrtea poporului român de atunci și de astăzi, rugă pe cei adunați, ca după puțină să ia în apărare drēpta cauză a poporului și să fie solidari cu toții; apoi rădicându-ne amă înălțatū o rugăciune cătră tronul ceresc pentru buna odichnă a tuturor, cari s'au sacrificat pentru drēpta cauză a multă cercatei nōstre națiuni, precum și pentru deplina sănătate a tuturor Românilor cari au luptat și luptă pentru susținerea Românilor și a intereselor poporului român. Au urmat vorbiri, declamări și cantece naționale însuflețite până târziu, când accentuându-se încă odată ținerea solidarității ne-am depărtat care încetrău, ducendū cu noi o scumpă amintire a acestei serbări și o viuă dorință de-a ne reintelni la anul și la mai mulți.

CORRESPONDENȳA PART. A »GAZ. TRANS.«

Pesta, 6 (18) Maiu 1885.

Societatea »Petru Maior.« — Obiecte românesce la expozițiune. — Lucrare cu curs de flori.

Societatea »Petru-Maior« a junimei române studioase de aici, conform statulelor sale, eră între orele 4—6½ p. m și-a ținută a doua și prin urmare ultima ședință generală ordinară din estă an. Membrii au fost de față în număr destul de considerabil.

Amēsuratū ordinei de ȳi, după cetirea și autentificarea procesului verbal, s'a cetit raportul comitetului și după aceea raportul general anual. Din raportul general rezultă, că numita societate în decursul anu-

lui scol. 1884—85 a avut 16 membri fundatori, 28 onorari și 44 ordinari, la olaltă 88 membri. Societatea în decursul anului a ținut 32 ședințe și anume: 2 generale ordinare 7 generale extraordinare și 23 sēpten:anale ordinare. Comitetul a ținut 28 ședințe. Percepțiunile anuale ale casei se urcă la suma modestă de 398 fl. 53 cr. și 1 galben imperial, când față cu aceste ero-gațiunile dau o sumă de 366 fl. 48 cr. Remanența casei este 32 fl. 04 cr. și 1 galben. Fondul permanent are 3549 fl. 31 cr., fondul disponibil 136 fl. 93 cr., total 3719 fl. 28 cr. și 1 galben, mobilele sunt prețuite cu 260 fl. In fondul »istoriei pentru începutul Românilor în Dacia« de Petru Maior mai sunt încă 8 fl. 16 cr. Societatea mai are de vânzare 1205 esemplare și anume: 1147 broșurate, 52 legate și 6 legate în lux din istoria țipărită la anul 1883. In decursul anului trecut s'au vëndut numai 17 esemplare broșurate, 22 legate și 6 legate în lux, tōte cu un preț de 108 fl. 36 cr. Biblioteca s'a imulțit cu 75 opuri în 95 tomuri. Numărul ȳiarelor și ală foilor periodice, cari le-a primit societatea gratis preste an, s'a urcat la 28.

E de însemnată aici, că societatea în estă an și-a revisuit regulamentul cel vechiu, care nu corēspundea întră tōte recerștelor de astăzi. După discutarea raportului general și a unor propuneri, s'a decis între altele, ca raportul general să se tipărescă în 300 esemplare.

In urmă după ce s'a ales comisiunea de peste veră în persoanele membrilor: Suciu, Alexi, și Șandor, președintele societății d. Sebastian Olariu închise ședința prin o cuvântare căldurosă, accentuând între altele și dorind, ca geniul lui Petru Maior, pre cum în trecut așa și în viitor să însuflețescă tot mai tare pe membrii acestei societăți pentru cultura românescă.

S'a scris »Gazetei« până acun, că la expozițiunea regnicolară de aici se află obiecte românesce și a nune: în pavilionul oriental obiecte din România, în pavilionul industriei de casă costumul național elegant al d-nei Romanu, o întocmire de casă din comitatul Carasiu-Severin și alta din comitatul Uniadōrei.

Afară de aceste, tot în pavilionul industriei de casă se mai află încă următoarele obiecte de port românesc, și anume portul românesc din comitatul Turda-Arieșiu, mai cu sēmă portul din Turda și Iora de jos: o țundră cu postav, o cămașă bărbătescă românescă strēmă la mance și cusută cu berca; o altă cămașă bărbătescă, dēr cu guler unguresc și cusută numai cu spegma (ață albă), două cămași femeesce cu ciupag, două zadii, două pārech de mănui de lână, între cari una este cu colore naturală brumată, er cealaltă din tort de lână vāpsită cu roșu, o pāreche de cisme femeescă negre cu călcăie înalte, un șurt de pânză albă, un sac, un strecurător și câteva ștergare de pânză mai aspră bătută cu fire de bumbac alb și arniciu roșu, o curea vechiă lată de încins preste brău. Ca esponent ar figură aici unul cu numele Ion Crișanu din Turda împreună cu soția sa.

Observă aici, că tōte aceste obiecte sunt cu mult mai simplă lucrare, decât ca ele să pōtă reprezenta costumul destul de frumos românesc din acel comitat. Ba ce e mai mult, și ceace se pōte considera de o adevărată batjocură, este că obiectele nu-să noue, ci ele sunt purtate, cam vechi, apoi chiar nici spēlate nu sunt cum se cade. Curēua cea lată a putută fi purtată și 6—8 ani, pentru că tare se vedū pre ea semnele trecutului. Tot în pavilionul industriei de casă se mai află încă o șubă femeiescă lungă și de pānură de lână albă, reprezentand portul femeesc delă Petrosieni, care așa după cum este espus ne reprezintă o imbrăcăminte foarte primitivă, și ne arată că femeile de pe acolo pōrtă opine diforme cu gurgioie înalte.

Amă observatū în marele pavilion de industrie o icōnă fototipică a fostului metropolit Șia gunga, avend ună facsimile ală manupropriului său românesc.

Aceste sunt tōte obiectele românesce, cari le-am putut observa aici în întreaga expozițiune. De altă dată, decât 'mă veți permite, d-le Redactor, mă voi încerca a caracteriza în liniamente generale și principalele întreaga expozițiune.

Nu potă trece cu vederea să nu facă amintire și despre aceea, că de când cu deschiderea expozițiunii, Pesta începe a juca rolul unui oraș universal, de atunci această tendință produce și câte o scenă comică; așa d e. societatea femeiescă, care pōrtă titlul: »bölcsőde egyet.«, a întocmit, seu mai bine ȳicendū a voit să întocmescă eră sēră ună așa numit »curs« de flori, cum se întocmește în unele orașe din Italia și din alte țeri dela apus. Conductul s'a început sēră pre la 9 ore. Publică a fost destul, nu-i vorbă, pentru că tōte stradele erau pline de lume, încependū dela calea Stefania din păduricea orașului, pe calea Andrassy (înainte de expozițiune se numia calea radială), Fördő-utca și strada Mar a Valeria până la reduta urbană; dar ceea ce eră să fiă lucrul principal, flori și trăsuri cu persoane costumate, ȳeu n'au prea fost. Publicul acelu mare, preste 100,000, alarmat prin ȳiare, n'a aflată vr'o desfătare specială, ci a rămas păcălit foarte urât, cum a mai fost păcălit și de altădată, când alte societăți filantropice d'ale femeilor de aici au mai întocmit unele preceri publice, din cari au stors sume considerabile de bani. Un car cu șese boi înainte, cu lampione și arcuri de verdetă, în car o bandă țigănescă, 30—40 de trăsuri mai costumate așa, adecă învălitate cu alb ca de dōmne-ajută, câte va rachete, puțin foc bengalic în vre-o trei locuri, purtători de torțe, în un loc în păduricea orașului a cantat banda militară și apoi încă câteva descărcături de trăsuri, — alata a fost tot. Când a ajuns conductul la calea Andrassy nu mai avea nică flōre de aruncat prin public, așa încât publicul cel mare, care mai mult din curiositate a mai stat pe strade până pe la 11 ore din noaptea, a putut merge acasă cu buzele dramboiate și cu banii de pre bilete a-

runcați ca în vântu, fără de cea mai mică recompensă deosebită.

Apoi cu toate aceste lucruri naturale, că foile de astăzi din „capitala cu caracter universal” scriu colone întregi despre „splendida petrecere” de ieri, și numai ieri și colea printre șire ne lasă să cetim, că publicul de ieri a fost amar păcălit.

A—i.

Starea preoției.

Sub acest titlu cetim în „Budapester Tagblatt” din 17 Mai următoarele:

Convorbirile inițiate între Ministrul de culte și între Episcopatul catolic în cauza îmbunătățirii stării materiale a clerului mai de jos s'au continuat zilele aceste, luând parte la ele ministrul și numeroși membri ai episcopatului adunat în capitală sub presiunea cardinalului primat.

Resultatul a fost convingerea obținută de ambele părți că, pentru a se deslegă greua problemă, este de lipsă o neamănată conscriere a venitorilor prezente ale tuturor dotațiilor preoțesci ale bisericii catolice din Ungaria, care fără îndoială în lunile de primăveră și de toamnă ale anului viitor s'ar pute începe și fini, și s'ar pute prin o conlucrare comună a autorităților bisericești și a celor civile duce la îndeplinire. Pentru executarea corespunzătoare a acestei afaceri. s'a aflat de necesar, ca o comisiune compusă din emisii autorității civile și bisericești, reprezentanții Episcopatului și ai respectivelor ministere, să aștepte în anul acesta modalitățile corespunzătoare, ca în toate diocesele să se poată începe deodată conscripția dotațiilor preoțesci, care comisiune să discute și să statorească: cari venite să se ia în acele, și cari să se lase afară, etc. ca în lunile de toamnă ale anului 1886 datele să fie adunate în totă regula și să se poată revida. Intre aceea s'ar pute între Ministrul de culte și între Episcopatul continua pertractările și asupra altor chestiuni importante ce stau în legătură strinsă cu afacerea aceasta precum: statorirea congruei (maximum și minimum), reducerea numărului de parochii superflue în unele părți ale țării, și alte asemenea afaceri.

Presupunem, că în conferențele de mai sus a putut fi vorba numai de preoția romano-catolică. Dacă însă nu ar fi așa, dacă s'ar fi tratat acolo și de greco-catolici atunci așteptăm să ni se dea deslușiri din partea celor ce trebuie să fie informați despre cele ce se petrec.

ADUNAREA COMITATULUI CARAȘU-SEVERINU.

În ziua de 19 Mai n. s'a ținut adunarea generală a comitatului Carașu-Severin sub președinția fișpanului Tabajdy. Desbaterile acestei adunări au fost foarte furtunoase.

După ce s'a citit raportul anual, Coriolan Brediceanu interpelă pe vicespanul pentru mai multe afaceri disciplinare — partea cea mai mare privitoare la Români — și accentuă în discursul său, că în acest comitat Românii reprezintă majoritatea. Vicespanul Iakabffy declară la acesta, că s'au început cercetări disciplinare în contra a zece notari cercuali; între aceștia se află 5 Români, 2 Unguri și 2 Sârbi; unul este nebun. În urma acestei declarații, propuse Fabius Rezeiu ocuparea definitivă a postului de fișpan. Propunătorul vorbi în limba română și arătă, că provisorialul continuu are efecte vătămătoare asupra stărilor comitatului. Fișpanul Tabajdy — dice vorbitorul — nu are nici un simțământ pentru necesitățile comitatului Carașu-Severin. De aceea propune să se adreseze guvernului o reprezentațiune cu rugarea, ca să numescă definitiv un fișpan în fruntea comitatului. La auzul acestor vorbe se ridică o furtună grosnică în adunare. Vicespanul Iakabffy, Litsek, Zsiros și Bolessny vorbiră la obiect în ton iritat, er fișpanul Tabajdy respinse — după exemplul lui Tisza — bănuiala că el ar turbura pacea dintre naționalitățile comitatului. Propunerea a fost respinsă de majoritatea adunării.

Turburări în Philipopol.

Celebrarea onomasticeii regelui Greciei a dat loc la disordine. Antagonismul dintre Bulgari și Greci s'a manifestat într'un mod regretabil. Iată ce se scrie din Philipopol la 5 Mai relativ la această chestiune:

La 9 ore seara, o cetă de Bulgari, adunată în grădina municipală, a luat hotărârea să atace toate casele și magazinele decorate cu culorile naționale grecesci. Manifestanții se duseră mai întâi pe colina „Saar-Tépé”, unde făcură în bucăți un steag care era ridicat acolo.

Pe urmă s'au scoborit lângă teatrul de Luxenburg, unde sculară lumea în picioare cu strigătele și amenințările lor. La căți-va pași de acolo, pe piața Baluck-Bazar, câteva stegulețe fălăiau pe o cafenea grecescă. Un Bulgar luând unul și voindu să-l rupă, unul din clienții stabilimentului îl smulse din mână și făcu să curgă și sânge în ciocniture ce se provocă cu manifestanții. Apoi banda armată cu ciomege, năvăli în cafenea și sfărâmă în câte-va minute mese, scaune, oglinzi, nerghetele etc.

În încăerare, mai multe persoane au fost rănite, între cari și căți-va clienți ai cafenelei. Unii din ei au încercat pericole serioase. Un detașament de gendarmi călări sosi la timp, dar nu putu, ori nu voi să facă nimic. Circulă diferite versiuni în această afacere. Faptul este, că banda, după ce sfărâmă tot din cafenea, năvăli asupra magazinelor din apropiere, cari erau decorate cu steaguri grecesci. O tutungeriă, un magazin de mode, farmacia Antoniadis și altele au fost sparte și totu ce era înăuntru distrus și dispărut. Casele particulare au fost respectate; manifestanții s'au mulțumit a rupe numai steagurile. Acum încă, cetele cutreeră strazile, sbierându ca sălbaticii și oprind pe trecătorii, cari dacă sunt Greci nu scapă sdraveni.

ULTIME SCIRI.

„Przeglon” e informat din Petersburg, că s'a ordonat pentru acest an ridicarea unui contingent de 230,000 de recruți, prin urmare cu 6000 mai mult ca în anul trecut și cu 12,000 mai mult ca în anul 1883.

Mâne regele Belgiei va sosi în Berlin. În onoarea lui a ordonat împăratul să se facă o imponentă retragere militară, ce se va executa de 1000 de muzicanți.

„Français”, organelul ducelui de Broglie, raportează că conflictul anglo-rus s'ar fi înlăturat prin întervenirea personală a împăratului Wilhelm. În conversațiunea sa cu un general, se fi mărturisit împăratul acesta și se fi mai spus, că cu totă amicitia ce există între Germania și Rusia, cabinetul din Petersburg lasă să cantoneze trupe dealungul granițelor, din ce motiv, nu știe. Aceste trupe, se fi mai spus împăratul, suferu mult și sunt pe cale de desorganizare din cauza adăpostului nendestulitor. Pentru înlăturarea conflictului l'a costat multă atenție căci chestiunea s'ar fi încurcat mult mai rău de cum presupunem diarele.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.”)

Pesta, 21 Mai. — În sala redutei s'a dat aseră un banchet srbătoresc în onoarea consiliului comunal vienesu. Musica militară și țigănescă desfătau pe meseri. Anteiul toastu lă ținut primarul Rath pentru Maieștățile lor, pentru părechea princiară de coronă și pentru membrii pre înaltei Case. Primarul Kamermeyer toastă pentru oșpeții vienesi. Primarul Vieni, Uhl, ridică toastul pentru Budapesta, după care îmbrățișă și s'erută pe primarul Rath și beu frățietate. Alexandru Orszag toastă pentru Viena. Locuitorul primarului vienesu Prix (?) ridică toastul pentru Ungaria. Toastele fură însoțite de furtunoase „hoch-uri”, „eljen-uri” și strigăte de „bravo”. Dispozițiunea era foarte animată.

Viena, 21 Mai. — Regele Serbiei primă visita Maieștății Sale, apoi pe a lui Kalnoky.

Paris, 21 Mai. — Starea sănătății lui Victor Hugo a devenit și mai rea.

Correspondența Redacțiunii.

D-lui Enea Draia, iurist în Clușiu: — Ne întrebăm pentru ce nu ți s'a publicat răspunsul la corespondența din Clușiu apărută în Nr. 80 alu fôiei noastre din anul curent. Puteai să te gândești, care este cauza. Deși recunoștem, că ești îndreptățit de a te apăra în contra atacurilor, ce pretinzi că ți s'au adresat pe nedrept, totuși nu ne este cu puțință a publica într'o afacere personală, ce nu interesează decât numai un mic cerc de tineri, un răspuns de 20 de fețe cuartu scrise. Esența răspunsului d-tale putei să-o conc ntrezi și numai pe dou fețe, căci puțin ne pot nte-esă pe noi discusiunile private ce le a-avutu d-ta cu d. Silvestru Moldovanu și cu alții asupra telegramii expedite la Sibiu și era de ajuns dacă te mărginea-i a aduce pe scurt argumente spre a resturna cele scrise în cea corespondență cu privire la atitudinea d-tale și spre a dovedi că d-ta, studinte tineru român, nu ești capabil a-ți vinde sufletul pentru un blid de linte.

DIVERSE.

Fidelitatea cânilor. — Se vorbia într'un salon despre fidelitatea dobitoelor, și se aducea exemple despre câni, cari au murit pe mormentul stăpânilor lor. — Asta nu e nimic, și se unu dintre cei de față. Eu am vădut un câne, care s'a sinucis lângă grilajul mormentului stăpânului său. — Eu am vădut mai mult decât atât, răspuns unu altu. Am vădut un câne care, regulat în fiecare zi, ducea câte o coronă și o depunea pe mormentul stăpânului său!

Profesorul și studentul. — Un student găsi mijlocul, la eșirea din clasă, de a pune în palaria unuia din profesori unu petec de hârtie, pe care scrisese cuvântul: „măimă”. Apoi, foarte vesel de fapta sa, spusese tuturor camarazilor săi ceea ce făcuse. A doua zi, profesorul, mai înainte de a începe lecțiunea, adresă studentelor următoarele cuvinte: „Amicii mei, ieri, în momentul pe când era să plec, unu dintre d-vostre mi-a făcut onoarea d'a-mi lăsa cartă sa. Iși poate închipui or-cine risul studentilor și figura camaradului lor.”

Călimările Emirului. — Diarele persane spun, că în momentul când războiul părea inevitabil între Ruși și Englezi, emirul Abdu-Raman a comandat la Cabul confecționarea a 15 călimări destinate celor 15 generali însărcinați cu comandamentul. Costul lor e de 5,200 franci. Se pare că în Afganistan este obiceiul, ca Emirul să ofere generalilor săi câte o sabie cu care să-ș exercite vitejia și o păreche călimări cu cari să redacteze rapoartele victorioase. Aceste călimări sunt de aur și ornate cu petre prețioase.

Omoritorii de lei în Algeria. — E cunoscut în lume Bombonnel, renumitul omoritor de lei; el are ați un rival mult mai mare ca densul. Acesta este numitul Ahmed ben Amar. Numele său este popular în provincia Constantina, binecuvântat de poporațiunile de la Suk-Ahras și foarte stimat de Europeni. Fie-care este mândru d'a-i strânge mâna. Cu toate acestea Ahmed ben Amar nu este un mare senior; chiar norocul nu i-a fost favorabil; el este îmbrăcat s'erăcăcios cu o sgandură și un burnus; cu toate acestea se bucură de un mare prestigiu. La cingătoare poartă un tezgant, un fel de buzunar de piele, în care sunt puse arhivele sale, singurul tezaur ce are. Printre hârtiile ce posedă, vomă semna actul mareșalului Pelisier, guvernorul Algeriei, cu data dela 17 Ianuarie 1863, care conferă o medalie de aur clasa I. lui Ahmed ben Amar care și-a espus adesea viața în lupta sa în contra dobitoelor sălbatică, și pentru care a binemeritat dela colonie, omorându 40 lei și 19 pantere, primind douăzeci și trei de rani. Până ați, Ahmed ben Amar a omorât 80 lei și 39 pantere!

Ce se cere pentru producerea unui chilo de miere — Alex. Wilson din Dublin a publicat interesante amănunte asupra cantității de zahăr, ce se află în nectarul d. teutelor flori, și asupra necoltei ce o fac insectele ce produc miere. Wilson a calculat, că 125 de corole de trifoiu conțin cam 1 gr. de zahăr, prin urmare pentru 1 chilo 125,000. Deorece fiecare corolă e compusă cam din 60 de flori, ar fi nectarul dela 125,000 × 60 = 7,500,000 de flori, care ar da un chilo de miere. Deorece în miere 75 din 100 de părți este zahăr, pentru un chilo de miere trebuiesc în sumă rotundă 5,600,000 flori; prin urmare albinele unui stuubeiu trebuie să viziteze una câte una acestu colossal număr de flori, pentru ca să adune 1 chilo de miere.

Feriți-vă mireșelor. — Acum câteva zile se înfățișă la clinica din Berlin o fată tineră și frumoasă, care fiind întrebată ce are, răspuns medicului, că e surdă de-o ureche. Dusă fiind fata înaintea specialiștilor pentru boale de urechi, după orecare codire, istorisi în fine fata, că mirele ei întorcându-se dintr'o călătorie, a îmbrățișat-o și apăsându gura de urechea ei a s'erutat-o cu atata foc, încât în același moment simți în ureche o durere violentă și de atunci mai că nu mai aude. În adevăr s'a constatat o ruptură a tobei urechii cu o inflamație a părților moi de prin prejuru.

NECROLOG. — Valerianu Comanu din Abrud farmacist diplomat de Viena. după unu morbu îndelungat, abia în etate de 26 ani și a dat sufletul în mâinile Creatorului la 4 Mai n. er la 7 Mai s'a înmormântat în Petroșeni.

Fie-i țărina ușor!

NECROLOGU. — Demetriu Alexandrescu Comloșiu, proprietar în M. St. Ana, după unu morbu îndelungat, în etate de 42 de ani, a încetat din viață la 12 Mai.

Fie-i țărina ușor!

Editoru: Iacobu Muresianu
Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Muresianu

Bursa de Bucuresei.

Cota oficială dela 7 Maiu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	—	89
Renta rom. amort. (5%)	—	92
» convert. (6%)	—	88
Împr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	31
Credit fonc. rural (7%)	—	102
» » » (5%)	—	85 1/2
» » » urban (7%)	—	99
» » » (6%)	—	—
» » » (5%)	—	83
Banca națională a României	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	282	310
» » » Națională	229	—
Aur	10.15%	9 3/4
Bancnote austriace contra aur	2.02	2.05

Cursul la bursa de Viena

din 20 Maiu st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	97.60	Bonuri croato-slavone	102.—
Rentă de hârtă 5%	92.50	Despăgubire p. dijma de vin	96 75
Împrumutul căilor ferate ungare	146.50	Împrumutul cu premiu ung.	116.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	97.20	Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	118.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	122.50	Renta de hârtă austriacă	82.35
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	107.—	Renta de arg. austr.	82.75
Bonuri rurale ungare	103.—	Renta de aur austr.	107 75
Bonuri cu cl. de sortare 103.—	—	Losurile din 1860	138.75
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.—	Acțiunile băncii austro-ungare	859 —
Bonuri cu cl. de sortare 101.50	—	Act. băncii de credit ung.	287.50
Bonuri rurale transilvane	101.25	Act. băncii de credit austr.	287.90
		Argintul — Galbin	—
		impărătesc	5.85
		Napoleon-d'ori	9.85 —
		Mărci 100 imp. germ.	60.90
		Londra 10 Livres sterlinge	124.50

Cursul pieței Brașov

din 21 Maiu st. n. 1885.

	Cump.	Vënd.
Bancnote românești	8.94	8.96
Argint românesc	8.80	8.85
Napoleon-d'ori	9.84	9.86
Lire turcesci	11.10	11.15
Imperiali	10.10	10.12
Galbeni	5.80	5.84
Scrisurile fonc. » Albina	100.50	101.—
Ruble Rusești	124.—	125.—
Discountul	7—10 %	pe an.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari voru binevoi a se abonă la fôia noastră de aici încolo că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885, prin urmare pot să aibă colecțiunea întregă.

Numere singurate din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Zambach și Gavora
Fabrică de vestimente și recuise bisericesci de ritu latin și grecu în Budapesta, strada Vătuului, Văcezi uteza Nr. 17.

altariu, potiruri, Pie-tohlebnica, cădelnițe, Pacificalți, candele de altar, policandre pentru biserici, Ripe, Chivotu, cărți de Evangeliă etc.



Falonu séu Odăjii, Albe, Stihare, Dal-matice, Baldachim, prapuri. Tote felurile de stéguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covoruri pe

Comande se electuescă promptu. — Obiectele, care nu voru conveni, se voru schimbă cu altele. (Nr 142).

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei” se pot face la 1 și la 15 ale fie-cărei luni.

Administr. „Gaz. Trans.”

In hala din Gróveru (Festhalle)

Mare Serată cu Concertu Marti in 26 Maiu

(a treia di de Rusalii)

arangiata de două musicii și adeca de musica militară și musica orășenescă sub conducerea personală a dirigentilor lor respectivi, cari voru esecuta pe rând cele mai plăcute și mai noue piese musicale.

La aceta festivitatie, ca și care încă nu s'a mai arangiatu în Brașov, învită pe onoratu publicu cu tota stima avisându'lu că am îngrijitu de beături și mâncări bune.

1—2

Fridericu Schmidt.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Trenu accelerat	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	
Bucuresci	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	—	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	—	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timișu	1.33	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	—	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	—	Șibotu	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30
Feldiôra	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovațu	4.00	6.20
Apatia	2.44	7.09	6.28	Vărad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	—	Șimeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.16	6.39
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Gyrok	4.47	7.19
Homorod	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Paulișu	5.02	7.39
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56	—	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11
Șighișora	4.51	10.18	10.52	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conopu	5.57	8.49
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bucia	6.09	12.15	—	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Bêrzova	6.18	9.18
Mediașu	5.39	11.36	12.43	Ciucia	6.28	12.48	—	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27
Copșa mică	6.00	12.11	1.23	Huedin	6.52	1.48	5.28	—	—	Bêrzova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18
Micăsasa	6.29	12.35	2.07	Stana	7.32	3.21	6.01	—	—	Conopu	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57
Blașu	—	12.54	2.27	Aghiriș	7.51	3.54	—	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Crăciunel	7.02	1.29	3.06	Ghirbêu	8.12	4.34	—	—	—	Paulișu	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Teiuș	—	1.45	3.22	Nedeșdu	8.24	4.52	—	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Aiud	7.38	2.26	4.15	Clușiu	8.38	5.11	—	—	—	Glogovațu	11.17	7.48	9.30	Șimeria (Piski)	10.12	2.58
Vințulu de sus	7.55	2.48	4.44	Apahida	8.57	5.40	7.08	—	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Uiôra	—	3.12	5.10	Ghiriș	9.23	6.00	7.18	—	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibotu	11.14	4.20
Cucerdea	—	3.19	5.19	Cucerdea	9.50	6.29	—	—	—	Budapesta	12.00	8.45	6.10	Vințulu de jos	11.46	5.06
Ghiris	8.24	3.36	5.47	Uiôra	11.15	8.14	8.29	—	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Apahida	8.48	4.10	6.38	Vințulu de sus	12.04	9.49	8.53	—	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00
Clușiu	—	5.39	9.18	Aiud	12.12	9.58	—	—	—	Arad-Timișora	—	—	—	Șimeria (Piski) Petroșeni	—	—
Nedeșdu	10.08	5.59	9.18	Teiuș	12.19	10.07	—	—	—	Arad	6.00	12.30	—	Șimeria	3.08	—
Ghirbêu	10.18	6.28	8.00	Crăciunel	12.45	10.42	9.17	—	—	Aradul nou	6.26	12.54	—	Streiu	3.45	—
Aghiriș	—	6.54	8.34	Blașu	1.15	11.32	9.40	—	—	Németh-Ságh	6.51	1.19	—	Hățegu	4.33	—
Stana	—	7.10	8.59	Micăsasa	1.44	12.03	—	—	—	Vinga	7.28	1.50	—	Pui	5.19	—
Huedin	—	7.25	9.35	Copșa mică	2.00	12.24	10.12	—	—	Orczifalva	7.49	2.12	—	Crivadia	6.05	—
Ciucia	—	7.49	10.16	Mediașu	2.34	12.43	—	—	—	Merczifalva	8.09	2.30	—	Banița	6.43	—
Bucia	11.33	8.11	11.04	Elisabetopole	2.52	1.22	10.45	—	—	Timișora	8.58	3.15	—	Petroșeni	7.00	—
Bratca	12.06	8.52	12.17	Șighișora	3.27	2.24	11.07	—	—	Timișora-Arad	—	—	—	Petroșeni-Șimeria (Piski)	—	—
Rév	—	9.11	12.47	Hașfaleu	4.01	3.06	11.29	—	—	Timișora	12.25	5.00	—	Petroșeni	8.56	—
Mező-Telegd	12.25	9.52	2.05	Homorod	4.50	4.17	12.15	—	—	Merczifalva	1.16	5.56	—	Banița	9.37	—
Fugyi-Vásárhely	1.11	10.27	3.08	Agostonfalva	5.08	4.51	12.30	—	—	Orczifalva	1.34	6.16	—	Crivadia	10.09	—
Vărad-Velinte	—	10.46	3.39	Brășov	6.47	7.07	1.32	—	—	Vinga	2.04	6.50	—	Pui	10.48	—
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	Timișu	7.36	8.10	2.04	—	—	Németh-Ságh	2.25	7.11	—	Hățegu	11.26	—
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Predeal	8.09	8.46	2.24	—	—	Aradul nou	2.54	7.44	—	Streiu	12.06	—
Szolnok	—	1.47	11.05	Bucuresci	8.41	9.20	2.44	—	—	Arad	3.10	8.00	—	Șimeria	12.37	—
Buda-pesta	—	4.40	2.37		9.20	10.15	3.15	—	—							
Viena	7.30	7.44	6.40		—	6.00	3.25	—	—							
	2.00	6.20	2.00		—	6.57	4.03	—	—							
					—	7.32	4.28	—	—							
					—	—	10.25	—	—							

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.